

Научная библиотека
Удмуртского государственного университета

Сер. Биобиблиография учёных УдГУ

**Пушина
Наталья Иосифовна**

к 60-летию со дня рождения
биобиблиографический указатель

*Составитель :
А. Ю. Чикурова*

Ижевск 2013



Dee

Краткий очерк научной, общественной и педагогической деятельности

Пушина Наталья Иосифовна – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой грамматики и истории английского языка ИИЯЛ УдГУ. Профессор Н. И. Пушина преподает в Удмуртском государственном университете с 1980 года после окончания аспирантуры и защиты кандидатской диссертации (в 1981 году) на тему «Типы залоговых конструкций неличных форм английского глагола» в Ленинградском (ныне Санкт-Петербургском) государственном университете. Блестящая научная лингвистическая школа Ленинградского университета, Ленинградского отделения Института языкознания АН СССР, учеба у самых талантливых преподавателей и ученых, составивших гордость отечественной науки, и, в особенности доктора филологических наук Долининой Инги Борисовны, позволили перенять увлеченность, добросовестность, научную выносливость, тщательность в осуществлении научного исследования, требовательность, порядочность, и в последствии (в 2001 году) защитить докторскую диссертацию в Уральском государственном педагогическом университете (Екатеринбург) на тему «Межкатегориальные связи в грамматике неличных форм (на материале современного английского языка в сопоставлении с данными русского и удмуртского языков)».

Около двух десятков лет Н. И. Пушина является членом диссертационного совета, возглавляемого профессором И. В. Таракановым. А последние несколько лет исполняет обязанности заместителя председателя совета, курируя специальность 10.02.19 – Теория языка. Строгий, ответственный, принципиальный подход к представляемым в совет диссертациям – залог успешности их защиты и утверждения Высшей Аттестационной Комиссией.

Год личного юбилея профессора Н. И. Пушиной совпал с 45-летним юбилеем кафедры грамматики и истории английского языка, заведующим которой уже 14-й год является Наталья Иосифовна. Многие на кафедре состоялось впервые. При активном участии профессоров В. В. Гуревича (Москва), Ю. А. Левицкого (Пермь) при кафедре была открыта аспирантура по специальности 10.02.19 – Теория языка. Появились «свои» аспиранты, состоялись и первые защиты. Впервые начали издаваться собственные учебные комплексы – «Мир, в котором мы живем» – книга I, книга II, книга III. Кафедра стала первой кафедрой, все преподаватели которой защитили кандидатские диссертации. Научные исследования преподавателей кафедры стали осуществляться в русле единой научно-исследовательской темы. Стали появляться сборники научных трудов, научные монографии, зарубежные публикации, приглашаться для чтения лекций ведущие ученые страны.

Основными и важными научными работами профессор Н. И. Пушина считает монографию Межкатегориальные связи в грамматике неличных форм английского глагола. Ижевск, 2002.; ряд статей: Взаимосвязь каузативных, темпоральных, модальных, залоговых значений (на материале английского языка) // Языковая семантика и образ мира. Казань, 1997.; Экзистенциальные залоговые конструкции неличных форм английского глагола // Мир языка и межкультурная коммуникация. Барнаул, 2001.; Квантитативные аспекты залоговых конструкций неличных форм глагола // Collection of papers. Ижевск, 2003.; Английские залоговые *have*-конструкции с причастием II и их русские соответствия // Лингвистические исследования. Дубна, 2001.; Роль лингвистики в обеспечении единства филологии как науки о языке // Филология на рубеже XX–XXI веков. Пермь, 1996.; Восприятие и отражение культу-

ры в страноведческом тексте // Текст: восприятие, информация, интерпретация. Москва, 2002.; Деривационная история залоговых конструкций // Проблемы динамической лингвистики. Пермь 2010. и некоторые другие, а также комплекс учебных пособий, имеющих гриф УМО по филологии Мир, в котором мы живем. Ижевск, 2002, 2005, 2008. в соавторстве с преподавателями кафедры.

Научные изыскания Н. И. Пушиной получили практическое применение в исследованиях аспирантов, продолживших некоторые разработки по теории взаимодействия в лингвистике, в практике преподавания английского языка, спецкурсе по теории грамматики, лекционных курсах по общему языкознанию и истории лингвистики, как теоретическое обеспечение научных исследований при разработке теоретических аспектов языковой политики в Удмуртии и т. д.

Бесспорно важным событием в научной деятельности Н. И. Пушиной явилось участие в коллективной монографии «Очерки по синтаксису связной речи», опубликованной в начале 2013 года (К. Я. Сигал, З. Н. Бакалова, Н. И. Пушина, Н. М. Юрьева). Очерки по синтаксису связной речи / Российская академия наук, ИН-т языкознания. – Москва : Ключ-С, 2013. С. 69-96. В монографии получила отражение новая исследовательская тема – «Английское - *Ing*-формное письмо», по которой готовится более емкое отдельное издание. Разрабатывается и новое исследовательское направление – «Семиотика культуры в пространстве языка» – готовятся к защите дипломные работы и магистерская диссертация.

Гордостью всей преподавательской и научно-исследовательской деятельности Н. И. Пушиной являются лучшие ученики – аспиранты, которые когда-то обучались Натальей Иосифовной как студентами, те, кто успешно продвинулись в своей профессии в Удмуртии, России, за ру-

бежом (на крупных предприятиях, в туристических агентствах, собственных школах, модельных агентствах, в сфере средств массовой информации и т. д.).

Человеку свойственно подводить итоги в свои юбилейные даты. Оглядываясь назад и оценивая многолетний труд на благо кафедры, института, университета, высшего образования Удмуртской Республики, становится понятным, что его результаты были бы невозможны без совместной творческой, доброжелательной, интересной совместной деятельности профессора Н. И. Пушиной с талантливыми преподавателями кафедры – коллегами: профессорами Р. П. Кайшевой, Ю. В. Шаламовым, доцентами Н. В. Маханьковой, Н. С. Широглазовой, Л. С. Колодкиной, Е. А. Широких и всеми теми, кого уже нет, кто по тем или иным причинам уже не является членом кафедры.

Несмотря на трудности и проблемы высшего образования, которые не обходят стороной и кафедру грамматики и истории английского языка, хочется не терять оптимизма и надежд на лучшее.

*Н. И. Пушина, д-р филол. наук,
профессор, зав. кафедрой,
Почетный работник высшего проф. образования РФ*

Основные труды

1979

1. Пушина, Н. И. Пассивные преобразования неличных форм глагола в современном английском языке : (на примере инфинитива в функции дополнения) / Н. И. Пушина ; ЛГУ им. А. А. Жданова. – Ленинград, 1979. – 49 с. – Деп. в ИНИОН АН СССР, № 4497.

2. Пушина, Н. И. Пассивные преобразования причастия I и герундия в функции обстоятельства и определения : (к проблеме разграничения омонимичных форм) / Н. И. Пушина ; ЛГУ им. А. А. Жданова. – Ленинград, 1979. – 20 с. – Деп. в ИНИОН АН СССР, № 4498.

1981

3. Пушина, Н. И. Типы залоговых конструкций неличных форм глагола в современном английском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук : (10.02.04) / Н. И. Пушина. – Ленинград, 1981. – 22 с.

1982

4. Пушина, Н. И. Об одном из критериев идентификации инфинитива в функции обстоятельства сопутствующих действий в английском языке / Н. И. Пушина ; Удмурт. гос. ун-т им. 50-летия СССР. – Ижевск, 1982. – 8 с. – Деп. в ИНИОН АН СССР 10.09.82, № 11066.

5. Пушина, Н. И. Омонимия неличных форм английского глагола / Н. И. Пушина // Проблемы современной филологии. Диалектика формы и содержания в языке и литературе : тез. докл. на межвуз. конф. молодых ученых (нояб., 1982 г., г. Пермь) / Перм. ордена Трудового Красного Знамени гос. ун-т им. А. М. Горького ; редкол.:

С. Ю. Адливанкин (гл. ред.), К. В. Веселухина, Л. А. Грузберг [и др.]. – Пермь, 1982. – С. 33-34.

6. Пушина, Н. И. Пассивные конструкции, образуемые инфинитивом в функции подлежащего в английском языке / Н. И. Пушина // Формально-содержательная ассиметрия языковых единиц : сб. науч. ст. / Удмурт. гос. ун-т им. 50-летия СССР ; редкол.: Марков В. М. (отв. ред), Шаламов Ю. В., Орлова А. И. [и др.]. – Ижевск, 1982. – С. 59-64.

1985

7. Пушина, Н. И. Некоторые особенности употребления ретроактивного инфинитива в современном английском языке / Н. И. Пушина ; Удмурт. гос. ун-т им. 50-летия СССР. – Устинов, 1985. – 15 с. – Деп. в ИНИОН АН СССР 21.05.85, № 20836.

1986

8. Пушина, Н. И. Активизация самостоятельной работы студентов в курсе "Культура страны изучаемого языка" / Н. И. Пушина // Активизация учебно-воспитательного процесса в вузе : материалы межвуз. науч.-метод. конф. / Удмурт. гос. ун-т им. 50-летия СССР, Совет ректоров вузов Удмурт. АССР, Удмурт. отд-ние пед. о-ва РСФСР ; отв. ред. Г. Н. Казанцева. – Устинов, 1986. – С. 195-196.

1987

9. Пушина, Н. И. О влиянии лексического субстрата на реализацию глагольной категории залога в английском языке (на примере категории залога инфинитива) / Н. И. Пушина // Молодые ученые – XX съезду ВЛКСМ : тез. докл. науч.-практ. конф. / Удмурт. гос. ун-т им. 50-летия СССР ; редкол.: Г. В. Мерзлякова (отв. ред.), А. Ф. Бушков, Е. Б. Гусынина. – Ижевск, 1987. – С. 54-55.

10. Пушина, Н. И. Об одном типе пассивных конструкций, образуемых инфинитивом английского глагола / Н. И. Пушина // Активные процессы в грамматическом строе и семантике романских и германских языков : межвуз. сб. науч. тр. / Удмурт. гос. ун-т им. 50-летия СССР ; редкол.: Б. Н. Ворожцов (отв. ред.), Б. И. Ваксман, Т. Б. Ворожцова [и др.]. – Ижевск, 1987. – С. 89-96.

11. Пушина, Н. И. Опыт применения ролевой игры и ее элементов на практических занятиях по английскому языку / Н. И. Пушина, Ф. М. Кузнецова, В. И. Корчемкина // Совершенствование форм обучения и воспитания в вузе в свете реализации решений XXVII съезда КПСС : материалы межвуз. учеб.-метод. конф. (15-17 апр. 1987 г.) / Совет ректоров вузов Удмурт. АССР, Устинов. ордена Дружбы нар. гос. мед. ин-т ; [редкол.: Г. Е. Данилов (отв. ред.) и др.]. – Устинов, 1987. – С. 61-63.

1988

12. Пушина, Н. И. Содержательные сдвиги в деривации модальных залоговых конструкций / Н. И. Пушина // Деривация в речевой деятельности. (Общие вопросы. Текст. Семантика) : тез. науч.-теорет. конф. (3-6 окт. 1988 г.) / [редкол.: Л. Н. Мурзин (отв. ред.) и др.]. – Пермь ; Москва, 1988. – С. 152-153.

1989

13. Кузнецова, Ф. М. Активация познавательной деятельности и контроль знаний в ситуациях ролевого общения / Ф. М. Кузнецова, Н. И. Пушина // Пути и методы оптимизации учебного процесса в вузе : тез. докл. науч.-метод. семинара / Удмурт. гос. ун-т им. 50-летия СССР, Ижев. Ордена Дружбы народов гос. мед. ин-т, Ижев. дом науки и техники ; редкол.: Е. Г. Гусынина, Н. И. Изметин-

ская (отв. ред.), Р. Я. Бычкова [и др.]. – Ижевск, 1989. – С. 59-61.

14. Пушина, Н. И. Английские пассивные конструкции длительного вида / Н. И. Пушина // Республиканская научно-практическая конференция "Молодые ученые – науке и народному хозяйству" : тез. докл. / Удмурт. обл. правление СНИО СССР, Удмурт. гос. ун-т им. 50-летия СССР, Ижев. Ордена Дружбы народов гос. мед. ин-т [и др.]. – Ижевск, 1989. – С. 223.

15. Пушина, Н. И. Диахрония английских залоговых асимметричных конструкций / Н. И. Пушина // Слово, предложение, текст в диахронии : тез. докл. науч. зон. конф. вузов Сибири и Дальнего Востока (Кемерово, 10-13 нояб. 1989 г.) / [редкол.: Н. В. Феоктистова (отв. ред.) и др.]. – Кемерово, 1989. – С. 30-32.

16. Пушина, Н. И. К методике выбора вариантов перевода английских пассивных конструкций с модальными глаголами в научно-технической литературе / Н. И. Пушина // Тезисы докладов научно-практической конференции "Проблемы научно-технического перевода" / Горьк. обл. орг. союза науч. и инж. о-в СССР, Ком. по науч.-тех. пер., Горьк. ред. Всесоюз. центра пер. [и др.]; редкол.: И. М. Серебрякова (отв. ред.), И. И. Туранский, М. С. Галактионов [и др.]. – Горький, 1989. – Вып. 2. – С. 49.

17. Пушина, Н. И. О формировании умения слышать и слушать в профессиональной подготовке студента к педагогической практике / Н. И. Пушина // Педагогическая практика: опыт, проблемы, перспективы : тез. и сообщ. межвуз. науч.-техн. конф. / Удмурт. гос. ун-т им. 50-летия СССР ; редкол.: Г. Н. Казанцева, С. Л. Копотев, П. К. Петров [и др.]. – Ижевск, 1989. – С. 97-99.

18. Пушина, Н. И. Об организации аудиторной самостоятельной работы в преподавании иностранного языка / Н. И. Пушина // Пути и методы оптимизации учебного процесса в вузе : тез. докл. науч.-метод. семинара / Удмурт. гос. ун-т им. 50-летия СССР, Ижев. Ордена Дружбы народов гос. мед. ин-т, Ижев. дом науки и техники ; редкол.: Е. Г. Гусынина, Н. И. Изметинская (отв. ред.), Р. Я. Бычкова [и др.]. – Ижевск, 1989. – С. 12-13.

19. Пушина, Н. И. Применение деривационной теории в методике преподавания иностранного языка в школе / Н. И. Пушина // Научное языкознание и школа / Удмурт. гос. ун-т им. 50-летия СССР, Филол. фак. ; под ред. В. В. Поздеева. – Ижевск, 1989. – Ч. 2. Научное языкознание и преподавание иностранных языков в школе : учеб. материалы для студ. и учителей. – С. 25-26.

20. Леванова, А. Е. Семантика и функционирование лексических средств связи в тексте / А. Е. Леванова, О. Б. Байн, Н. И. Пушина // Коммуникативный аспект единиц языка и речи : межвуз. сб. науч. тр. / Удмурт. гос. ун-т ; редкол.: В. В. Левицкий, Б. М. Балин, В. А. Булдаков [и др.]. – Ижевск, 1989. – С. 56-62.

1990

21. Пушина, Н. И. Модальные значения английских конструкций с залогово-маркированным и немаркированным инфинитивом / Н. И. Пушина // Семантика языковых единиц разных уровней (на материале романо-германских языков) : тез. докл. науч.-практ. конф. / Удмурт. гос. ун-т им. 50-летия СССР, Ижев. Дом науки и техники ; отв. ред. Ю. В. Шаламов ; редкол.: Ю. В. Шаламов, Н. И. Пушина, Е. Б. Гусынина [и др.]. – Ижевск, 1990. – С. 67-68.

22. Новикова, Т. С. Обучающе-контролирующие программы на базе ЭВМ YAMANA в преподавании англий-

ской грамматики / Т. С. Новикова, Н. И. Пушина // Активные методы обучения и контроль знаний студентов : тез. докл. науч.-метод. конф., Ижевск, 29 марта 1990 г. / Ижев. Ордена Дружбы народов гос. мед. ин-т, Удмурт. гос. ун-т им. 50-летия СССР, Ижев. мех. ин-т [и др.]; редкол.: Н. Н. Изметинская, Е. Б. Гусынина, Л. А. Левчук [и др.]. – Ижевск, 1990. – С. 99-100.

23. Пушина, Н. И. Особенности реализации модальных значений в залоговых конструкциях в английском и удмуртском языках / Н. И. Пушина, Г. А. Тронина // Вопросы грамматики и контактирования языков : сб. ст. / УрО АН СССР, УдНИИ ист., яз. и лит.; отв. ред. Г. А. Ушаков ; редкол.: И. В. Тараканов, Б. Ш. Загуляева. – Ижевск, 1990. – С. 164-170.

24. Пушина, Н. И. Стилистика как фактор реализации глагольных категорий / Н. И. Пушина // Общая стилистика: теоретические и прикладные аспекты : сб. науч. тр. / Калинин. гос. ун-т ; [редкол.: Г. И. Богин (отв. ред.) и др.]. – Калинин, 1990. – С. 93-100.

1992

25. Пушина, Н. И. Взаимодействие залоговых и модальных значений в английских инфинитивных конструкциях / Н. И. Пушина // Семантико-структурные отношения в романских и германских языках в синхронии и диахронии : тез. докл. межвуз. науч. конф., Владивосток, 18-19 нояб. 1991 г. / [отв. ред. Л. Ф. Бочкарева]. – Владивосток, 1992. – С. 17-18.

26. Пушина, Н. И. Содержательные аспекты залоговой деривации инфинитивного оборота с *for* / Н. И. Пушина // Семантика языковых единиц разных уровней (на материале романо-германских языков) : тез. докл. науч.-

практ. конф. / Удмурт. гос. ун-т, НМО "Иж-Логос" ; редкол.: Ю. В. Шаламов (отв. ред.), Н. И. Пушина, Е. Б. Гусынина [и др.]. – Ижевск, 1992. – С. 81-82.

1993

27. Пушина, Н. И. Дискуссия в обучении общению / Н. И. Пушина // Профессионализм общения : тез. докл. респ. науч.-практ. конф. / Удмурт. гос. ун-т, Гуманитар. фак. повышения квалификации, Лаб. технологий межличност. взаимодействия, Лаб. пед. мастерства, Иж-Логос ; редкол.: Г. С. Трофимова (отв. ред.), Т. И. Зеленина, А. Н. Утехина [и др.]. – Ижевск, 1993. – С. 66-67.

28. Пушина, Н. И. Модальные значения залоговых конструкций (на материале глаголов *can* и *must*) / Н. И. Пушина // Вестник Удмуртского университета. – 1993. – № 7. – С. 52-58.

1995

29. Пушина, Н. И. О классификации грамматических категорий и межкатегориальных отношений неличных форм английского глагола / Н. И. Пушина // Тезисы докладов 2-й Российской университетско-академической научно-практической конференции / Физ.-техн. ин-т УрО РАН, Ин-т прикл. механики УрО РАН, Ин-т истории яз. и лит. УрО РАН [и др.] ; отв. ред.: В. А. Журавлев, С. С. Савинский. – Ижевск, 1995. – Ч. 1. – С. 76-77.

1996

30. Пушина, Н. И. Модальные значения английских симметричных асимметричных залоговых конструкций с инфинитивом / Н. И. Пушина // Вестник Удмуртского университета. – 1996. – № 2: Лингвистика. – С. 130-141.

31. О новом подходе к учебнику как основному средству обучения иностранным языкам / Р. П. Кайшева,

О. Н. Голубкова, Е. Б. Гусынина [и др.] // Женщины в меняющемся мире: история и современность : материалы междунар. науч.-практ. конф., Ижевск, 8-9 февр. 1996 г. / Удмурт. гос. ун-т, Высш. жен. курсы ; сост. и общ. ред. Г. В. Мерзлякова. – Ижевск, 1996. – С. 206-209.

32. Пушина, Н. И. Роль лингвистики в обеспечении единства филологии как науки о языке / Н. И. Пушина // Филология на рубеже XX-XXI веков : тез. междунар. науч. конф., посвящ. 80-летию Перм. ун-та (19-22 нояб. 1996 г.) / [редкол.: Т. И. Ерофеева (гл. ред.) и др.]. – Пермь, 1996. – С. 72-73.

33. Пушина, Н. И. Функциональный подход в обучении иностранным языкам / Н. И. Пушина // Женщины в меняющемся мире: история и современность : материалы междунар. науч.-практ. конф., Ижевск, 8-9 февр. 1996 г. / Удмурт. гос. ун-т, Высш. жен. курсы ; сост. и общ. ред. Г. В. Мерзлякова. – Ижевск, 1996. – С. 177-178.

1997

34. Pushina, N. I. Integrative Links of Linguistics / N. I. Pushina // Гуманитарное знание на пороге XXI века = Humanities on the Threshold of the XXI Century : материалы Междунар. науч. конф. : тез. докл. / Удмурт. гос. ун-т, Ун-т центр. Флориды (Орландо). – Ижевск, 1997. – Р. 256-257.

35. Пушина, Н. И. Взаимосвязь каузативных, модальных, темпоральных и залоговых значений (на материале английского языка) / Н. И. Пушина // Языковая семантика и образ мира : тез. междунар. науч. конф., посвящ. 200-летию ун-та, 7-10 окт. 1997 г. / Казан. гос. ун-т, Филол. фак-т, Ин-т яз. – Казань, 1997. – Кн. 2. – С. 30-32.

36. Пушина, Н. И. Грамматические категории английских вербалий / Н. И. Пушина // Женщины и общество: вопросы теории, методологии и социальных исследова-

ний : материалы III Междунар. науч.-практ. конф., Ижевск, 6-7 февр. 1997 г. / Удмурт. гос. ун-т, Высш. жен. курсы ; сост. и общ. ред. Г. В. Мерзлякова. – Ижевск, 1997. – С. 181-183.

37. Пушина, Н. И. Интегративные связи современной лингвистики / Н. И. Пушина // Гуманитарное знание на пороге XXI века = Humanities on the Threshold of the XXI Century : материалы Междунар. науч. конф. : тез. докл. / Удмурт. гос. ун-т, Ун-т центр. Флориды (Орландо). – Ижевск, 1997. – С. 7.

38. Пушина, Н. И. Понятие взаимодействия в лингвистике / Н. И. Пушина // Тезисы докладов 3-й Российской университетско-академической научно-практической конференции / Удмурт. гос. ун-т, Физ.-техн. ин-т УрО РАН, Ин-т истории яз. и лит. УрО РАН [и др.] ; отв. ред.: В. А. Журавлев, С. С. Савинский. – Ижевск, 1997. – Ч. 4. – С. 154-155.

39. Пушина, Н. И. Роль межуровневых и межкатегориальных связей при обучении языку / Н. И. Пушина // Женщины и общество: вопросы теории, методологии и социальных исследований : материалы III Междунар. науч.-практ. конф., Ижевск, 6-7 февр. 1997 г. / Удмурт. гос. ун-т, Высш. жен. курсы ; сост. и общ. ред. Г. В. Мерзлякова. – Ижевск, 1997. – С. 180-181.

40. Пушина, Н. И. Факторы, определяющие адекватность перевода английских модальных залоговых конструкций в научно-технической литературе / Н. И. Пушина // Вопросы теории и практики перевода : материалы семинара, 27-28 февр. 1997 г. / [под ред. А. П. Тимониной]. – Пенза, 1997. – С. 87-89.

1998

41. Пушина, Н. И. Взаимосвязь каузативных, темпоральных, модальных, залоговых значений в английских каузативных залоговых конструкциях с инфинитивом / Н. И. Пушина // Язык - дискурс - текст : межвуз. сб. науч. тр. / Учеб.-метод. об-ние "Santa lingua"; редкол.: В. В. Поздеев, И. Б. Ворожцова, А. С. Недобух [и др.]. – Ижевск, 1998. – Вып. 1. – С. 111-116.

42. Пушина, Н. И. Сопоставительное изучение языков и проблемы современной языковой ситуации / Н. И. Пушина // Актуальные проблемы сопоставительного языкознания : материалы науч.-практ. конф. / Башкир. гос. ун-т; редкол.: Р. З. Мурясов (отв. ред.) [и др.]. – Уфа, 1998. – С. 72-74.

1999

43. Пушина, Н. И. Английские каузативные конструкции с причастием *P* и их русские соответствия / Н. И. Пушина // Тезисы докладов 4-й Российской университетско-академической научно-практической конференции / Удмурт. гос. ун-т, Физ.-техн. ин-т, УрО РАН; отв. ред.: В. А. Журавлев, С. С. Савинский. – Ижевск, 1999. – Ч. 3. – С. 50-51.

44. Пушина, Н. И. Категории и межкатегориальные отношения неличных форм английского глагола / Н. И. Пушина // Актуальные проблемы сопоставительного языкознания и межкультурные коммуникации : материалы науч. конф. / Башк. гос. ун-т; редкол. Р. З. Мурясов (отв. ред.) [и др.]. – Уфа, 1999. – Ч. 1. – С. 175-177.

45. Пушина, Н. И. Межкатегориальные связи английских неличных форм / Н. И. Пушина // Лингвистический вестник : сб. науч. ст. / М-во нар. образования УР, Учеб.-

метод. об-ние "Sancta Lingua"; отв. ред. И. П. Сусов. – Ижевск, 1999. – Вып. 1. – С. 86-89.

46. Мир, в котором мы живем = The world we live in : [учеб. пособие] / О. Н. Голубкова, Е. Б. Гусынина, Р. П. Кайшева [и др.]. – Ижевск : Удмурт. ун-т, 1999. – 317, [2] с.

2000

47. Пушина, Н. И. Межкатегориальные связи в грамматике неличных форм английского глагола / Н. И. Пушина ; УдГУ, Ин-т иностр. яз. и лит., Каф. грамматики и истории англ. яз. – Ижевск : Удмурт. ун-т, 2000. – 170 с.

48. Пушина, Н. И. Об одном типе английских залоговых посессивных конструкций / Н. И. Пушина // Лингвистический вестник : сб. науч. тр. / Учеб.-метод. об-ние. "Sancta Lingua"; отв. ред. И. П. Сусов. – Ижевск, 2000. – Вып. 2. – С. 134-138.

49. Пушина, Н. И. Сопоставительно-типологический аспект межкатегориальных связей неличных форм / Н. И. Пушина // Материалы научно-методической конференции "Актуальные проблемы преподавания иностранных языков на неязыковых факультетах высших и средних специальных заведений" проведенной в рамках мегапроекта "Развитие образования в России" при поддержке "Института Открытое Общество. Фонд Содействия", 12-14 апр. 2000 г. / Удмурт. гос. ун-т, Фак. проф. иностр. яз. – Ижевск, 2000. – С. 210-211.

50. Пушина, Н. И. Функциональная афазия *-ing* формы / Н. И. Пушина // Материалы научно-методической конференции "Актуальные проблемы преподавания иностранных языков на неязыковых факультетах высших и средних специальных заведений" проведенной в рамках мегапроекта "Развитие образования в России" при поддержке "Института Открытое Общество. Фонд Содейст-

вия", 12-14 апр. 2000 г. / Удмурт. гос. ун-т., Фак. проф. иностр. яз. – Ижевск, 2000. – С. 211-212.

2001

51. Пушина, Н. И. Английские залоговые *have*-конструкции с причастием II и их русские соответствия / Н. И. Пушина // Лингвистические исследования : к 75-лет. проф. В. Г. Гака / Удмурт. гос. ун-т, Фак. романо-герман. филологии ; отв. ред. И. Б. Ворожцова. – Дубна, 2001. – С. 129-137.

52. Пушина, Н. И. Английские залоговые конструкции с причастием II - постпозитивным определением и их русские соответствия / Н. И. Пушина // Тезисы докладов 5-й Российской университетско-академической научно-практической конференции / Удмурт. гос. ун-т, Физ.-техн. ин-т УрО РАН, Ин-т приклад. механики УрО РАН [и др.] ; отв. ред.: В. А. Журавлев, С. С. Савинский. – Ижевск, 2001. – Ч. 7. – С. 30-31.

53. Пушина, Н. И. Восприятие национально-культурного компонента и его передача в тексте / Н. И. Пушина // Изменяющийся языковой мир : тез. докл. Междунар. науч. конф. (Пермь, Перм. ун-т, 12-17 нояб. 2001 г.) / Перм. гос. ун-т, Перм. гос. пед. ун-т, Ин-т рус. яз. РАН [и др.]; отв. ред.: Б. В. Кондаков, Г. С. Двинянинова. – Пермь, 2001. – С. 96-97.

54. Пушина, Н. И. Грамматический ресурс текста / Н. И. Пушина // Текст-2000: теория и практика : междисциплинар. подходы : материалы Всерос. науч. конф., 24-27 апр. 2001 г. / Удмурт. гос. ун-т. – Ижевск, 2001. – Ч. 1. – С. 139-140.

55. Пушина, Н. И. Квантитативные аспекты залоговых конструкций неличных форм глагола / Н. И. Пушина // Международный симпозиум по дейктическим системам и квантификации в языках Европы и Северной и Центральной

ной Азии, Удмуртский государственный университет, Ижевск, Удмуртия, 22-25 мая 2001 г. = International Symposium on Deictic Systems and Quantification in Languages Spoken in Europe and North and Central Asia : тезисы / Удмурт. гос. ун-т ; редкол.: Б. Комри, П. Суйхконен, В. К. Кельмаков [и др.]. – Ижевск, 2001. – С. 142-143.

56. Пушина, Н. И. Межкатегориальные связи в грамматике неличных форм (на материале современного английского языка в сопоставлении с данными русского и удмуртского языков) : дис. ... д-ра филол. наук : спец. 10.02.20 / Н. И. Пушина. – Ижевск, 2001. – 297 с.

57. Пушина, Н. И. Межкатегориальные связи в грамматике неличных форм (на материале современного английского языка в сопоставлении с данными русского и удмуртского языков) : автореф. дис. ... д-ра филол. наук : спец. 10.02.20 / Н. И. Пушина. – Ижевск, 2001. – 40 с.

58. Пушина, Н. И. Экзистенциальные залоговые конструкции неличных форм английского глагола / Н. И. Пушина // Мир языка и межкультурная коммуникация : материалы Междунар. науч.-практ. конф., 16-17 мая 2001 г. : [в 2 ч.] / [отв. ред.: Курлянд Э. Е.]. – Барнаул, 2001. – Ч. 2. – С. 59-61.

2002

59. Пушина, Н. И. Восприятие и отражение культуры в страноведческом тексте / Н. И. Пушина // Текст: восприятие, информация, интерпретация : сб. докл. I Междунар. науч. конф. Рос. нового ун-та (Москва, 27-28 мая 2002 г.) / [сост.: Збруева Н. А., Иванова О. Ю.]. – Москва, 2002. – Текст как система: синтаксис и семантика. Интерпретация и взаимодействие культур. Личностное восприятие текста и интерпретация. – С. 203-208.

60. Пушина, Н. И. Восприятие национально-культурного компонента и его передача в тексте / Н. И. Пушина // Изменяющийся языковой мир : докл. Междунар. науч. конф. (Пермь, Перм. ун-т, 12-17 нояб. 2001 г.) / Перм. гос. ун-т, Филол. фак.; отв. ред.: Б. В. Кондаков, Г. С. Двинянинова. – Пермь, 2002. – С. 249-252.

61. Мир, в котором мы живем = The world we live in : учеб. пособие для вузов рек. УМО РФ / О. Н. Голубкова, Е. Б. Гусынина, Р. П. Кайшева [и др.]; под общ. ред. В. В. Гуревича. – Ижевск : Удмурт. ун-т, 2002. – 314, [2] с.

62. Пушина, Н. И. Универсальное и специфическое в сопоставительных исследованиях межкуатегориальных связей в грамматике неличных форм / Н. И. Пушина // Сопоставительная филология и полилингвизм : материалы Всерос. науч.-практ. конф. (Казань, 29-31 окт. 2002 г.) / Казан. гос. ун-т ; науч. ред.: А. А. Аминова, С. Г. Васильева. – Казань, 2002. – С. 104-106.

2003

63. Английский язык для поступающих в вузы (практическое пособие) / Р. П. Кайшева, Н. И. Пушина, Н. В. Маханькова [и др.]. – Ижевск : Удмурт. ун-т, 2003. – 104 с.

64. Пушина, Н. И. Возможности перевода в обучении грамматике иностранного языка / Н. И. Пушина // Лингвистические/психолингвистические проблемы усвоения второго языка : материалы межвуз. науч. конф., 25-28 нояб. 2002 г., Пермь / Перм. гос. пед. ун-т, Перм. психолингвист. о-во. – Пермь, 2003. – С. 51-54.

65. Пушина, Н. И. Квантитативные аспекты залоговых конструкций неличных форм глагола = Quantitative aspects of voice construction of nonfinite forms of the verb / Н. И. Пушина // Международный симпозиум по дейктическим системам и квантификации в языках Европы и Се-

верной и Центральной Азии = International symposium on deictic systems and quantification in languages spoken in Europe and North and Central Asia : Ижевск, Удмурт. гос. ун-т, 22-25 мая 2001 г. : сб. ст. / Удмурт. гос. ун-т, Ин-т эволюц. антропологии им. М. Планка ; под ред. Пиркко Суйхконен, Бернарда Комри при содействии С. А. Максимова. – Ижевск ; Лейпциг, 2003. – С. 302-307.

66. Пушина, Н. И. Общее языкознание : семинарий / Н. И. Пушина ; УдГУ, Ин-т ин. яз. и лит., Каф. грамматики и истории англ. яз. – Ижевск : [б. и.], 2003. – 71, [1] с.

67. Пушина, Н. И. Стилистика информативных публицистических текстов и ее переводческие особенности / Н. И. Пушина // Вопросы теории и практики перевода : Всерос. конф., февр. 2003 г. : сб. материалов / под ред. А. П. Тимониной. – Пенза, 2003. – С. 127-129.

68. Пушина, Н. И. Типологические особенности политических текстов / Н. И. Пушина // Современные тенденции в преподавании иностранных языков : материалы Всерос. науч.-практ. конф. (г. Набережные Челны, 28 нояб. 2003 г.) / Набережночелн. фил. Казан. гос. пед. ун-та, Набережночелн. фил. Нижегород. гос. лингвист. ун-т им. Н. А. Добролюбова, Набережночелн. гос. пед. колледж ; отв. ред.: Т. В. Бессонова, А. Г. Файзуллина. – Набережные Челны, 2003. – С. 193-195.

69. Пушина, Н. И. Функционально-семантическая обусловленность английского причастия II в залоговых конструкциях / Н. И. Пушина // Теория и типология грамматических систем : материалы Всерос. науч.-практ. конф. (22-23 мая 2003 г.) / Удмурт. гос. ун-т, Ин-т иностр. яз. и лит. ; редкол.: Ф. Ш. Акмалова, Н. В. Маханькова, Н. И. Пушина [и др.]. – Ижевск, 2003. – С. 134-137.

70. Английский язык для поступающих в вузы : (практ. пособие) / Р. П. Кайшева, Н. И. Пушина, Н. В. Маханькова [и др.]. – Изд. 2-е, испр. и доп. – Ижевск : Удмурт. ун-т, 2004. – 122 с.

71. Мир, в котором мы живем = The world we live in : [учеб. пособие для вузов]. Ч. 3 / Н. И. Пушина, С. Я. Гельберг, Р. П. Кайшева [и др.]; под общ. ред. Н. И. Пушиной. – Ижевск : Удмурт. ун-т, 2004. – 248 с.

72. Маханькова, Н. В. Самостоятельная работа студентов над ошибками при изучении иностранного языка / Н. В. Маханькова, Н. И. Пушина // Самостоятельная работа студентов: теоретические и прикладные аспекты : материалы Междунар. науч.-метод. конф., Ижевск, 13-14 мая 2004 г. / Удмурт. гос. ун-т, Учеб.-метод. совет. ; под ред.: А. А. Баранова, Г. С. Трофимовой. – Ижевск, 2004. – С. 139-142.

73. Пушина, Н. И. Типы межкатегориальных связей в грамматике английского и русского инфинитивов / Н. И. Пушина // Типология аргументной структуры и синтаксических отношений = The Typology of Argument Structure and Grammatical Relations Abstracts : Lenca-2 : тез. докл. [междунар. симп.], Казань, 11-14 мая 2004 г. / ред.: Б. Комри, П. Суйхконен, В. Соловьев. – Казань, 2004. – С. 203-204.

74. Пушина, Н. Языковая асимметрия в системе английского залога / Н. Пушина // Коммуникативно-парадигматические аспекты исследования языковых единиц : сб. ст. к юбилею проф. М. Я. Блоха : [в 2 ч.] / Барнаул. гос. пед. ун-т, Лингвист. ин-т, Моск. пед. гос. ун-т ; [отв. ред. О. В. Трунова]. – Барнаул ; Москва, 2004. – Ч. 1. – С. 182-187.

75. Пушина, Н. И. Языковая асимметрия и проблема количества залогов в современном английском языке / Н. И. Пушина // Научное наследие академика Ф. Ф. Фортунатова и современное языкознание (к 90-летию со дня смерти): сб. докл. Междунар. науч.-практ. конф. (13-16 сент. 2004 г.) / [редкол.: З. К. Тарланов (отв. ред.) и др.]. – Петрозаводск, 2004. – С. 125-129.

2005

76. Pushina, N. The international status of the english language and the interaction of cultures / N. Pushina // Английский язык в поликультурном регионе = English in a Multi-Cultural Community : материалы Междунар. конф. (31 мая – 3 июня 2005 г.) / Нац. об-ние преподавателей англ. яз. (НАТЕ), Поволж. отд-ние РАО (Казань), Удмурт. гос. ун-т [и др.]; под общ. ред.: Н. И. Пушиной, Н. М. Шutowой. – Ижевск, 2005. – Ч. 1. Тезисы. – Р. 126-127.

77. Пушина, Н. И. Неличные формы глагола в свете современной научной лингвистической парадигмы : (на примере инфинитива) / Н. И. Пушина // Язык и история : междунар. сб. науч. тр. / Глазов. гос. пед. ин-т им. В. Г. Короленко ; редкол.: Е. В. Литовских, С. Н. Максимова, В. М. Широких [и др.]. – Глазов, 2005. – С. 167-174.

78. Пушина, Н. И. Основные категориально-методологические парадигмы лингвистики и их развитие в современном отечественном языкознании / Н. И. Пушина // Новая Россия: новые явления в языке и науке о языке : материалы Всерос. науч. конф., 14-16 апр. 2005 г., Екатеринбург, Россия / Рос. ассоц. лингвистов-когнитологов, Ин-т языкознания РАН, Урал. гос. ун-т им. А. М. Горького [и др.]; под ред. Л. Г. Бабенко. – Екатеринбург, 2005. – С. 223-229.

79. Пушина, Н. И. Социолингвистические дифференциальные признаки языковой ситуации в Удмуртии / Н. И. Пушина // Английский язык в поликультурном регионе = English in a Multi-Cultural Community : материалы Междунар. конф., Ижевск, 31 мая-3 июня 2005 г. / Нац. объединение преподавателей англ. яз. (NATE), Поволж. отделение РАО (Казань), Удмурт. гос. ун-т [и др.] ; под общ. ред.: Т. И. Зелениной, А. Н. Утехиной, Н. М. Платоненко. – Ижевск, 2005. – Ч. 2. Языковое образование в полиэтническом регионе : из опыта работы дошкольных, школьных учреждений и вузов УР. – С. 146-150.

80. Пушина, Н. И. Языковая ситуация и ее особенности в Удмуртии / Н. И. Пушина // Седьмая научно-практическая конференция преподавателей и сотрудников УдГУ, посвященная 245-летию г. Ижевска : материалы конф. / Удмурт. гос. ун-т, Естеств.-гуманитар. науч.-образоват. комплекс ; отв. ред. В. А. Журавлев. – Ижевск, 2005. – Ч. 1. – С. 297-301.

2006

81. Мир, в котором мы живем = The world we live in : [учеб. пособие для вузов]. Ч. 3 / Н. И. Пушина, С. Я. Гельберг, Р. П. Кайшева [и др.] ; под общ. ред. Н. И. Пушиной. – Ижевск : Удмурт. ун-т, 2006. – 266 с.

82. Пушина, Н. И. Неличные формы глагола в ономаσιологическом и когнитивном аспектах : (на примере инфинитива и причастия) / Н. И. Пушина // Вопросы лингвистики, педагогики и методики преподавания иностранных языков : юбилею Удмурт. гос. ун-та и 75-летию проф. Левицкого Ю. А. посвящается / Удмурт. гос. ун-т ; редкол.: Н. И. Пушина (отв. ред.), Ф. Ш. Акмалова, Р. П. Кайшева [и др.]. – Ижевск, 2006. – С. 261-273.

83. Пушина, Н. И. Понятие "парадигма/научная парадигма" в языке и лингвистике / Н. И. Пушина // Язык и литература в условиях многоязычия : материалы Междунар. науч.-практ. конф., посвящ. 450-летию добровольного вхождения Башкирии в состав Рус. гос. и Году рус. яз. / Башк. гос. ун-т, Нефтекам. фил. ; редкол. О. К. Валитов [и др.]. – Нефтекамск, 2007. – С. 65-72.

84. Программа государственного междисциплинарного экзамена по специальности «Филология» (английский язык) : [учеб. пособие] / Удмурт. гос. ун-т, Ин-т иностр. яз. и лит., Каф. грамматики и истории англ. яз. ; авт.-сост.: Н. И. Пушина, Р. П. Кайшева, Е. Б. Гусынина [и др.] ; под общ. ред.: Н. И. Пушиной, Н. В. Маханьковой. – Ижевск : [б. и.], 2007. – 90, [1] с.

85. Пушина, Н. И. Русский язык в год русского языка / Н. И. Пушина // 2007 - Год русского языка в Удмуртии : материалы регион. науч.-практ. конф. / УдГУ, Каф. соврем. рус. яз. и его истории, Каф. грамматики и истории англ. яз. [и др.]; отв. ред. Н. И. Пушина. – Ижевск, 2007. – С. 5-9.

86. Спецпроект: инновационный учебно-методический комплекс "Мир, в котором мы живем" / Н. И. Пушина, Р. П. Кайшева, Н. В. Маханькова [и др.] // Спецпроект: анализ научных достижений : сб. ст. третьей Междунар. науч.-практ. конф. (10-14 июля 2007 г.). – Днепропетровск, 2007. – С. 92-96.

87. Маханькова, Н. В. Стратегии предупреждения интерференции родного языка в иноязычной речи / Н. В. Маханькова, Н. И. Пушина // 2007 – Год русского языка в Удмуртии : материалы регион. науч.-практ. конф. / УдГУ, Каф. соврем. рус. яз. и его истории, Каф. грамматики и ис-

тории англ. яз. [и др.] ; отв. ред. Н. И. Пушина. – Ижевск, 2007. – С. 156-159.

2008

88. Reader : хрестоматия для чтения на англ. яз. / Удмурт. гос. ун-т, Ин-т иностр. яз., Каф. грамматики и истории англ. яз. ; авт.-сост.: Ю. В. Терешина, Е. В. Гусынина, Р. П. Кайшева [и др.]. – Ижевск : [б. и.], 2008. – 212 с.

89. Пушина, Н. И. Роль языка международного статуса в межкультурном взаимодействии / Н. И. Пушина // Многоязычие и межкультурное взаимодействие : материалы Междунар. конф. : к 80-летию проф. С. Я. Гельберг / Удмурт. гос. ун-т, Ин-т иностр. яз. и лит. (ИИЯЛ) ; отв. ред.: Т. И. Зеленина, Н. И. Пушина. – Ижевск, 2008. – С. 234-236.

2009

90. Pushina, N. The Problem of Mother Tongue Interference in Learning and Teaching English in a Multilingual Community / N. Pushina // 1st Symposium Language education today: between theory and practice, may 8-9, 2009, Timișoara, Romania : book of abstract / Academic days of Timișoara. – Timișoara, 2009. – P. 19.

91. Pushina, N. The problem of mother tongue interference in learning and teaching English in a multilingual community / N. Pushina // Journal of Linguistic studies. – 2009. – Vol. 2. – P. 31-36.

92. Пушина, Н. И. Категории социолингвистики в современном образовательном пространстве / Н. И. Пушина // Многоязычие в образовательном пространстве : сб. ст. к 60-летию проф. Тамары Ивановны Зелениной : в 2 ч. / ГОУВПО "Удмуртский государственный университет", Ин-т иностр. яз. и лит. (ИИЯЛ), Науч.-образоват. центр

(НОЦ) "Инновационное проектирование в мультилингвальном образовательном пространстве"; под ред.: А. Н. Утехиной, Н. М. Платоненко, Н. М. Шутовой. – Москва, 2009. – Ч. 1. Филология. Лингвистика. – С. 268-271.

93. Маханькова, Н. В. Межкультурная парадигма современного языкового образования / Н. В. Маханькова, Н. И. Пушина // Многоязычие в образовательном пространстве : сб. ст. к 60-летию проф. Тамары Ивановны Зелениной : в 2 ч. / ГОУВПО "Удмуртский государственный университет", Ин-т иностр. яз. и лит. (ИИЯЛ), Науч.-образоват. центр (НОЦ) "Инновационное проектирование в мультилингвальном образовательном пространстве" ; под ред.: А. Н. Утехиной, Н. М. Платоненко, Н. М. Шутовой. – Москва, 2009. – Ч. 2. Педагогика. Лингводидактика. – С. 17-20.

94. Пушина, Н. И. Неличные формы глагола в ономаσιологическом и когнитивном аспектах / Н. И. Пушина // Вестник Удмуртского университета. Сер. История и филология. – 2009. – Вып. 1. – С. 160-172.

2010

95. Пушина, Н. И. Деривационная история залоговых конструкций / Н. И. Пушина // Проблемы динамической лингвистики : материалы Междунар. науч. конф., посвящ. 80-летию проф. Л. Н. Мурзина (Пермь, 12-14 мая 2010 г.) / отв. ред. В. А. Мишланов. – Пермь, 2010. – С. 96-103.

96. Мир, в котором мы живем = The world we live in : [учеб. пособие для вузов]. Ч. 2 / Н. И. Пушина, Е. Б. Гусынина, Р. П. Кайшева [и др.] ; ГОУВПО "Удмуртский государственный университет", ИИЯЛ ; под общ. ред.: Н. И. Пушиной, Н. В. Маханьковой. – Ижевск : Удмурт. ун-т, 2010. – 364, [2] с.

97. Пушина, Н. И. Теория языковой относительности в межкультурных исследованиях / Н. И. Пушина // Социокультурные перспективы преподавания иностранных языков = Soziokulturelle Perspektiven des Fremdsprachenunterrichts : материалы заоч. Всерос. науч.-практ. конф. с междунар. участием : к 80-летию УдГУ / ГОУВПО "Удмуртский государственный университет", Ин-т иностр. яз. и лит., Каф. нем. филологии ; под ред.: Н. М. Платоненко, З. Зайдель. – Ижевск, 2010. – Вып. 4. – С. 121-126.

98. Пушина, Н. И. Языковая картина мира и грамматика инфинитива / Н. И. Пушина // Иностранные языки в контексте культуры : сб. ст. по материалам VII Междунар. науч.-практ. конф. «Иностранные языки и литературы в контексте культуры», посвящается 115-летию со дня рождения В. В. Вейдле (Пермь, Перм. ун-т, 23 апр. 2010 г.) : в 2 т. / Перм. гос. ун-т ; гл. ред. Т. Ю. Вавилина. – Пермь, 2010. – Т. 1. Актуальные проблемы когнитивной лингвистики и лингводидактики. – С. 281-290.

2011

99. Пушина, Н. И. Английские инфинитивные симметричные/асимметричные залоговые экзистенциальные и посессивные конструкции: семантика, динамика, межкатегориальные связи / Н. И. Пушина // Язык в синхронии и диахронии : коллектив. моногр. / Глазов. гос. пед. ин-т им. В. Г. Короленко ; науч. ред. Н. Н. Орехова. – Глазов, 2011. – Вып. 3. – С. 62-76.

100. Пушина, Н. И. Английское *Ing*-формное письмо / Н. И. Пушина // Вопросы лингвистики, педагогики и методики преподавания иностранных языков : сб. ст. : юбилею Удмурт. гос. ун-та и Ин-ту иностр. яз. и лит. посвящается / ФГБОУ ВПО "Удмуртский государственный университет", Ин-т иностр. яз. и лит. ; под ред.: Н. И. Пушиной, Н. В. Маханьковой ; отв. за вып. А. Н. Мифтахутдинова ; редкол.:

Н. И. Пушина, Р. П. Кайшева, Л. С. Колодкина [и др.]. – Ижевск, 2011. – С. 223-233.

101. Пушина, Н. И. Английское *ing*-формное письмо / Н. И. Пушина // Вопросы филологии. – 2011. – Спецвып. VI Международная научная конференция "Язык, культура, общество". – С. 116-117.

102. Пушина, Н. И. Английское *Ing*-формное письмо и грамматический экспрессивный потенциал *Ing*-формы / Н. И. Пушина // Вестник Удмуртского университета. Сер. История и филология. – 2011. – Вып. 4. – С. 166-172.

103. Пушина, Н. И. Когнитивная лингвистика и развитие проблемы взаимодействия языка и мышления / Н. И. Пушина // Когнитивная лингвистика и вопросы языкового сознания: материалы Междунар. науч.-практ. конф., Россия, г. Краснодар, 25-26 нояб. 2010 г. / науч. ред. Е. Н. Рядчикова. – Краснодар, 2011. – С. 66-68.

104. Пушина, Н. И. О некоторых аспектах успешности межкультурной коммуникации / Н. И. Пушина // Международное сотрудничество: интеграция образовательных пространств: материалы II Междунар. науч.-практ. конф., Ижевск, 11-19 нояб. 2011 г. / ФГБОУ ВПО "Удмуртский государственный университет", Ассоц. финно-угор. ун-тов; науч. ред. Г. В. Мерзлякова; отв. ред. и сост.: О. М. Мельникова, О. Н. Голубкова. – Ижевск, 2011. – С. 363-367.

105. Пушина, Н. И. Особенности межкультурной коммуникации в ситуации билингвизма / Н. И. Пушина // Проблемы билингвизма в современном межкультурном дискурсе: материалы Междунар. науч.-метод. коллоквиума (Пермь, 7-9 февр. 2011 г.) / отв. ред. Т. С. Серова. – Пермь, 2011. – С. 51-55.

106. Пушина, Н. И. [Рецензия] / Н. И. Пушина // Вестник Удмуртского университета. Сер. История и филология. – 2011. – Вып. 2. – С. 165-166. – Рец. на кн.: Козлова, Л. А. Этнокультурный потенциал грамматического строя языка и его реализация в грамматике говорящего : монография / Л. А. Козлова ; Алтайская гос. пед. академия. – Барнаул, 2009. – 183 с.

107. Пушина, Н. И. Языковая картина мира и грамматика инфинитива / Н. И. Пушина // Современные тенденции теории синтаксиса и коммуникации : к 80-летию проф. Ю. А. Левицкого / Перм. гос. нац. исслед. ун-т ; отв. ред. Т. И. Ерофеева. – Пермь, 2011. – С. 152-161.

2012

108. Пушина, Н. И. [Рецензия] / Н. И. Пушина // Вестник Удмуртского университета. Сер. История и филология. – 2012. – Вып. 2. – С. 159-160. – Рец. на кн.: Сигал К. Я. Проблемы теории синтаксиса / К. Я. Сигал ; РАН, Ин-т языкознания. – Москва : Ключ-С, 2012. – 164 с.

109. Пушина, Н. И. Семиотика английской садово-парковой культуры XVIII в. в пространстве художественного текста / Н. И. Пушина // Вестник Удмуртского университета. Сер. История и филология. – 2012. – Вып. 2. – С. 38-44.

2013

110. Очерки по синтаксису связной речи / К. Я. Сигал, З. Н. Бакалова, Н. И. Пушина [и др.] ; отв. ред. В. А. Виноградов. – Москва : Ключ-С, 2013. – 142 с.

Рец.: Донецких, Л. И. [Рецензия] / Л. И. Донецких // Вестник Удмуртского университета. Сер. История и филология. – 2013. – Вып. 2. – С. 188-190.

111. Пушина, Н. И. Этническая этноконсолидирующая функция языка / Н. И. Пушина // Языки и этнокульту-

ры Европы : материалы Всерос. науч.-практ. конф. с международн. участием, 15-16 нояб. 2012 г. / ФГБОУ ВПО "Глазовский государственный педагогический институт им. В. Г. Короленко" ; редкол.: Н. Н. Орехова, Е. Э. Калинина (отв. ред.), М. А. Кропачева [и др.]. – Глазов, 2013. – С. 268-272.

Публикации при содействии

1983

112. Home reading aid to "The painted veil" by S. Maugham / Удмурт. гос. ун-т им. 50-летия СССР, Каф. грамматики и истории англ. яз. ; сост. Н. И. Пушина. – Ижевск, 1983. – 24 с.

1984

113. Методические указания по курсу "География, история и культура страны изучаемого языка" ("Культура Англии") / Удмурт. гос. ун-т, Каф. грам. и истории англ. яз. ; сост.: Н. И. Пушина, Г. А. Тронина. – Ижевск : [б. и.], 1984. – 66 с.

1989

114. Проблемы семантического деривационного синтаксиса : учеб.-метод. пособие по спецкурсу / М-во высш. и сред. спец. образования РСФСР, Удмурт. гос. ун-т им. 50-летия СССР, Каф. грамматики и ист. англ. яз. ; сост. Н. И. Пушина. – Ижевск, 1989. – 28 с.

1990

115. Семантика языковых единиц разных уровней (на материале романо-германских языков) : тез. докл. науч.-практ. конф. / Удмурт. гос. ун-т им. 50-летия СССР, Ижев. Дом науки и техники ; отв. ред. Ю. В. Шаламов ; редкол.:

Ю. В. Шаламов, Н. И. Пушина, Е. Б. Гусынина [и др.]. – Ижевск : Изд-во Удмурт. ун-та, 1990. – 141, [1] с.

1992

116. A Grammar of English Infinitives / Удмурт. гос. ун-т., Каф. грамматики и истории англ. яз. ; сост.: Н. И. Пушина, Ю. В. Шаламов. – Ижевск : Удмурт. ун-т, 1992. – 73 с.

117. The Article : (пособие по грамматике англ. яз.) / Удмурт. гос. ун-т ; сост. Н. И. Пушина. – Ижевск : Изд-во Удмурт. ун-та, 1992. – 50 с.

118. Семантика языковых единиц разных уровней (на материале романо-германских языков) : тез. докл. науч.-практ. конф. / Удмурт. гос. ун-т, НМО "Иж-Логос" ; редкол.: Ю. В. Шаламов (отв. ред.), Н. И. Пушина, Е. Б. Гусынина [и др.]. – Ижевск : Изд-во Удмурт. ун-та, 1992. – 197 с.

1993

119. English Participle = Английское причастие : метод. рук. / сост. Н. И. Пушина. – Ижевск : Изд-во Удмурт. ун-та, 1993. – 72 с.

1995

120. English Gerund = Английский герундий : метод. рук. / сост. Н. И. Пушина. – Ижевск : Изд-во Удмурт. ун-та, 1995. – 61 с.

1996

121. Английский язык : в помощь абитуриенту. Вып. 3. Письменный экзамен / Удмурт. гос. ун-т, Фак. романо-герман. филологии ; сост. Н. И. Пушина. – Ижевск, 1996. – 32 с.

1998

122. Язык – дискурс – текст : межвуз. сб. науч. тр. Вып. 1 / Учеб.-метод. об-ние "Santa lingua"; редкол.: В. В. Поздеев, И. Б. Ворожцова, А. С. Недобух [и др.]. – Ижевск : [б. и.], 1998. – 133, [1] с.

2001

123. Международный симпозиум по дейктическим системам и квантификации в языках Европы и Северной и Центральной Азии, Удмуртский государственный университет, Ижевск, Удмуртия, 22-25 мая 2001 г. = International Symposium on Deictic Systems and Quantification in Languages Spoken in Europe and North and Central Asia : тезисы / Удмурт. гос. ун-т ; редкол.: Б. Комри, П. Суйхконен, В. К. Кельмаков [и др.]. – Ижевск : Удмурт. ун-т, 2001. – 180, [1] с.

2003

124. Теория и типология грамматических систем : материалы Всерос. науч.-практ. конф. (22-23 мая 2003 г.) / Удмурт. гос. ун-т, Ин-т иностр. яз. и лит. ; редкол.: Ф. Ш. Акмалова, Н. В. Маханькова, Н. И. Пушина [и др.]. – Ижевск : Удмурт. ун-т, 2003. – 192, [1] с.

2005

125. Английский язык в поликультурном регионе = English in a Multi-Cultural Community : материалы Междунар. конф. (31 мая – 3 июня 2005 г.). Ч. 1. Тезисы / Нац. об-ние преподавателей англ. яз. (NATE), Поволж. отд-ние РАО (Казань), Удмурт. гос. ун-т [и др.] ; под общ. ред.: Н. И. Пушиной, Н. М. Шутовой. – Ижевск, 2005. – 171 р.

2006

126. Вопросы лингвистики, педагогики и методики преподавания иностранных языков : юбилею Удмурт. гос. ун-та и 75-летию проф. Левицкого Ю. А. посвящается / Удмурт. гос. ун-т; редкол.: Н. И. Пушина (отв. ред.), Ф. Ш. Акмалова, Р. П. Кайшева [и др.]. – Ижевск : Удмурт. ун-т, 2006. – 377 с.

2007

127. 2007 – Год русского языка в Удмуртии : материалы регион. науч.-практ. конф. / УдГУ, Каф. соврем. рус. яз. и его истории, Каф. грамматики и истории англ. яз. [и др.]; отв. ред. Н. И. Пушина. – Ижевск : Изд-во УдГУ, 2007. – 283, [2] с.

2008

128. Многоязычие и межкультурное взаимодействие : материалы Междунар. конф. : к 80-летию проф. С. Я. Гельберг / Удмурт. гос. ун-т, Ин-т иностр. яз. и лит. (ИИЯЛ) ; отв. ред.: Т. И. Зеленина, Н. И. Пушина. – Ижевск : Удмурт. у-т, 2008. – 360, [2] с.

2011

129. Вопросы лингвистики, педагогики и методики преподавания иностранных языков : сб. ст. : юбилею Удмурт. гос. ун-та и Ин-ту иностр. яз. и лит. посвящается / ФГБОУ ВПО "Удмуртский государственный университет", Ин-т иностр. яз. и лит. ; под ред.: Н. И. Пушиной, Н. В. Маханьковой ; отв. за вып. А. Н. Мифтахутдинова ; редкол.: Н. И. Пушина, Р. П. Кайшева, Л. С. Колодкина [и др.]. – Ижевск : Удмурт. ун-т, 2011. – 272, [1] с.

Литература о Н. И. Пушкиной

2006

1. Шумилов, Е. Ф. Наталья Иосифовна Пушкина / Е. Ф. Шумилов // Шумилов, Е. Ф. Большая наука : УдГУ: коллективный автопортрет / Е. Ф. Шумилов. – Ижевск, 2006. – С. 121-122.

2008

2. Пушкина Наталья Иосифовна // Удмуртская Республика = Удмурт Элькун : энциклопедия / гл. ред. В. В. Туганаев ; ред. В. Н. Ившин ; редкол.: Ю. С. Питкевич, В. П. Бовин, В. В. Богатырёв [и др.]. – 2-е изд., испр., доп. – Ижевск, 2008. – С. 560-561.

Алфавитный указатель заглавий трудов

• A Grammar of English Infinitives	116
• English Gerund	120
• English Participle	119
• Home reading ald to "The painted veil" by S. Maugham	112
• Integrative Links of Linguistics	34
• Reader	88
• The Article	117
• The Problem of Mother Tongue Interference in Learning and Teaching English in a Multilingual Community	90
• The international status of the english language and the interaction of cultures	76
• The problem of mother tongue interference in learning and teaching English in a multilingual community	91
• Активация познавательной деятельности и контроль знаний в ситуациях ролевого общения	13
• Активизация самостоятельной работы студентов в курсе "Культура страны изучаемого языка"	8
• Английские залоговые <i>have</i> -конструкции с причастием II и их русские соответствия	51
• Английские залоговые конструкции с причастием II - постпозитивным определением и их русские соответствия	52
• Английские инфинитивные симметричные/асимметричные залоговые экзистенциальные и посессивные конструкции: семантика, динамика, межкатегориальные связи	99
• Английские каузативные конструкции с причастием II и их русские соответствия	43

• Английские пассивные конструкции длительного вида	14
• Английский язык	121
• Английский язык в поликультурном регионе	125
• Английский язык для поступающих в вузы	70
• Английский язык для поступающих в вузы (практическое пособие)	63
• Английское <i>Ing</i> -формное письмо	100
• Английское <i>Ing</i> -формное письмо и грамматический экспрессивный потенциал <i>Ing</i> -формы	102
• Английское <i>ing</i> -формное письмо	101
• Взаимодействие залоговых и модальных значений в английских инфинитивных конструкциях	25
• Взаимосвязь каузативных, модальных, темпоральных и залоговых значений (на материале английского языка)	35
• Взаимосвязь каузативных, темпоральных, модальных, залоговых значений в английских каузативных залоговых конструкциях с инфинитивом	41
• Возможности перевода в обучении грамматике иностранного языка	64
• Вопросы лингвистики, педагогики и методики преподавания иностранных языков	126, 129
• Восприятие и отражение культуры в страноведческом тексте	59
• Восприятие национально-культурного компонента и его передача в тексте	53, 60
• Грамматические категории английских вербалий	36
• Грамматический ресурс текста	54
	37

• 2007 - Год русского языка в Удмуртии	127
• Деривационная история залоговых конструкций	95
• Диахрония английских залоговых асимметричных конструкций	15
• Дискуссия в обучении общению	27
• Интегративные связи современной лингвистики	37
• К методике выбора вариантов перевода английских пассивных конструкций с модальными глаголами в научно-технической литературе	16
• Категории и межкатегориальные отношения неличных форм английского глагола	44
• Категории социолингвистики в современном образовательном пространстве	92
• Квантитативные аспекты залоговых конструкций неличных форм глагола	55, 65
• Когнитивная лингвистика и развитие проблемы взаимодействия языка и мышления	103
• Международный симпозиум по дейктическим системам и квантификации в языках Европы и Северной и Центральной Азии, Удмуртский государственный университет, Ижевск, Удмуртия, 22-25 мая 2001 г.	123
• Межкатегориальные связи английских неличных форм	45
• Межкатегориальные связи в грамматике неличных форм английского глагола	47
• Межкатегориальные связи в грамматике неличных форм (на материале современного английского языка в сопоставлении с данными русского и удмуртского языков)	56, 57

• Межкультурная парадигма современного языкового образования	93
• Методические указания по курсу "География, история и культура страны изучаемого языка" ("Культура Англии")	113
• Мир, в котором мы живем	46, 61, 71, 81, 96
• Многоязычие и межкультурное взаимодействие	128
• Модальные значения английских конструкций с залогово-маркированным и немаркированным инфинитивом	21
• Модальные значения английских симметричных асимметричных залоговых конструкций с инфинитивом	30
• Модальные значения залоговых конструкций (на материале глаголов <i>can</i> и <i>must</i>)	28
• Некоторые особенности употребления ретроактивного инфинитива в современном английском языке	7
• Неличные формы глагола в ономаσιологическом и когнитивном аспектах	82, 94
• Неличные формы глагола в свете современной научной лингвистической парадигмы	77
• О влиянии лексического субстрата на реализацию глагольной категории залога в английском языке (на примере категории залога инфинитива)	9
• О классификации грамматических категорий и межкатегориальных отношений неличных форм английского глагола	29
• О некоторых аспектах успешности межкультурной коммуникации	104

• О новом подходе к учебнику как основному сред- ству обучения иностранным языкам	31
• О формировании умения слышать и слушать в профессиональной подготовке студента к педагогической практике	17
• Об одном из критериев идентификации инфини- тива в функции обстоятельства сопутствующих действий в английском языке	4
• Об одном типе английских залоговых посессив- ных конструкций	48
• Об одном типе пассивных конструкций, образуе- мых инфинитивом английского глагола	10
• Об организации аудиторной самостоятельной ра- боты в преподавании иностранного языка	18
• Обучающе-контролирующие программы на базе ЭВМ YAMANA в преподавании английской грамматики	22
• Общее языкознание	66
• Омонимия неличных форм английского глагола	5
• Опыт применения ролевой игры и ее элементов на практических занятиях по английскому языку	11
• Основные категориально-методологические пара- дигмы лингвистики и их развитие в современном отечественном языкознании	78
• Особенности межкультурной коммуникации в ситуации билингвизма	105
• Особенности реализации модальных значений в залоговых конструкциях в английском и удмуртском языках	23
• Очерки по синтаксису связной речи	110

• Пассивные конструкции, образуемые инфинитивом в функции подлежащего в английском языке	6
• Пассивные преобразования неличных форм глагола в современном английском языке	1
• Пассивные преобразования причастия I и герундия в функции обстоятельства и определения	2
• Понятие взаимодействия в лингвистике	38
• Понятие "парадигма/научная парадигма" в языке и лингвистике	83
• Применение деривационной теории в методике преподавания иностранного языка в школе	19
• Проблемы семантического деривационного синтаксиса	114
• Программа государственного междисциплинарного экзамена по специальности «Филология» (английский язык)	84
• [Рецензия]	106, 108
• Роль лингвистики в обеспечении единства филологии как науки о языке	32
• Роль межуровневых и межкатегориальных связей при обучении языку	39
• Роль языка международного статуса в межкультурном взаимодействии	89
• Русский язык в год русского языка	85
• Самостоятельная работа студентов над ошибками при изучении иностранного языка	72
• Семантика и функционирование лексических средств связи в тексте	20

• Семантика языковых единиц разных уровней (на материале романо-германских языков)	115, 118
• Семиотика английской садово-парковой культуры XVIII в. в пространстве художественного текста	109
• Содержательные аспекты залоговой деривации инфинитивного оборота с <i>for</i>	26
• Содержательные сдвиги в деривации модальных залоговых конструкций	12
• Сопоставительно-типологический аспект межкате- гориальных связей неличных форм	49
• Сопоставительное изучение языков и проблемы современной языковой ситуации	42
• Социолингвистические дифференциальные при- знаки языковой ситуации в Удмуртии	79
• Спецпроект: инновационный учебно-методический комплекс "Мир, в котором мы живем"	86
• Стилистика информативных публицистических текстов и ее переводческие особенности	67
• Стилистика как фактор реализации глагольных ка- тегорий	24
• Стратегии предупреждения интерференции родно- го языка в иноязычной речи	87
• Теория и типология грамматических систем	124
• Теория языковой относительности в межкультурных исследованиях	97
• Типологические особенности политических текстов	68
• Типы залоговых конструкций неличных форм гла- гола в современном английском языке	3
• Типы межкатегориальных связей в грамматике английского и русского инфинитивов	73

• Универсальное и специфическое в сопоставительных исследованиях межкатегориальных связей в грамматике неличных форм	62
• Факторы, определяющие адекватность перевода английских модальных залоговых конструкций в научно-технической литературе	40
• Функциональная афазия <i>-ing</i> формы	50
• Функционально-семантическая обусловленность английского причастия II в залоговых конструкциях	69
• Функциональный подход в обучении иностранным языкам	33
• Экзистенциальные залоговые конструкции неличных форм английского глагола	58
• Этническая этноконсолидирующая функция языка	111
• Язык – дискурс – текст	122
• Языковая асимметрия в системе английского залога	74
• Языковая асимметрия и проблема количества залогов в современном английском языке	75
• Языковая картина мира и грамматика инфинитива	98, 107
• Языковая ситуация и ее особенности в Удмуртии	80

Содержание

Основные труды.....	7
Публикации при содействии.....	31
Литература о Н. И. Пушкиной.....	35
Алфавитный указатель заглавий трудов.....	36

Пушина Наталья Иосифовна : к 60-летию со дня рождения : биобиблиогр. указ. / Науч. б-ка Удмурт. гос. ун-та ; сост. А. Ю. Чикурова. – Ижевск, 2013. – 44 с. – (Сер. Биобиблиография учёных УдГУ).